

火山・溫泉・休閒・娛樂・美食・購物

All In One KYUSHU!

\夏季號/

2015年 5月 Vol.03

美好九州

Probably the best choice to visit.



兩大特集 觀光列車&秘境“屋久島”



溫泉～趣—福岡歷史名湯・二日市溫泉

美食系列—福岡美食大集合、白熊冰

九州・駅探險去！—長崎車站

鐵道之旅vol. 3

肥薩橙鐵道

九州必買名產

山藥糕&唐芋レアケーキ LOVELY



TAKE FREE
歡迎自由索取

美好九州讀者專屬優惠～『屋久島深度之旅』詳情請翻閱P. 22！



FUKUSAYA CASTELLA



福砂屋自1624年創業以來，始終堅持手工製作，
從打蛋開始，攪拌蛋白、起泡到烘烤完成，
全程經由經驗老道的專業師傅
以純手工技術製作完成。

傳統工藝，美味特產——福砂屋卡斯提拉蛋糕。



百貨公司或機場免稅店都可購買到本產品

手わざ 時をつなぐ 心をつなぐ

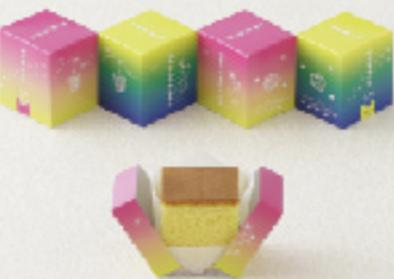
創建寛永元年



長崎本店／西崎中船大工町3番1号 0950-21-2994(代) 東京／東京都目黒区青葉台1丁目26番7号 03-3793-2994(代)
福岡／福岡市中央区大名2丁目12番6号 092-761-2938(代) カステラ文化館 <http://www.castella.co.jp>



Fukuoka Airport Limited Sale



FUKUSAYA CUBE

田園工房
Nature Life

發芽玄米 パスタ

日本秋田小町米使用。

低卡·輕食再創新食感

田園工房特別進口來自日本新流行

使用發芽玄米做的發芽玄米義大利麵。

讓您的營養食品有更多樣，更方便的選擇！

- 嚴選發芽糙米，含有豐富γ-(GABA)。
- 螺旋義大利麵，與濃郁湯頭的邂逅。
- 低熱量、非油炸，代餐的最佳選擇。



facebook



Instagram



Twitter



Line

田園工房



like



share



comment



message



MOMO



Lamigo



EHS



POSCO



24h



P&G



24h



均有販售



Probably the best choice to visit. 2015年 Vol.03

〈特集 A〉

樂享九州
鐵道之旅

06

24

〈特集 B〉
世界自然遺產・
秘境之旅～屋久島

- 05 九州各地慶典活動
23 桃太郎談故鄉九州へ故事 小而美～購物天堂・福岡
24 鐵道之旅 vol.3 肥薩橙鐵道
26 九州・駅探險去！長崎車站
27 九州必買名產 「山藥糕 & 唐芋レアケーキ LOVELY」
28 美食大集合 in 福岡
30 片倉佳史の九州美食探索 「白熊冰」
31 溫泉～趣 福岡歷史名湯 二日市溫泉
32 交通情報 九州機場 / 九州鐵路
34 日文一點通
35 留學生活 Q&A
36 九州娛樂通 No.2 田中菜緒子 (Tanaka Naoko)
37 台灣的九州味
40 填問卷～送贈品

訂閱『美好九州』，
讓您成為九州通～

訂閱方式：郵政劃撥
金額：180 元（共 6 期）
帳號：50250973
戶名：台灣文摘股份有限公司

* 請於通訊欄處填寫「訂閱美好九州」及訂閱的起迄期數。

部落客 九州旅遊經驗分享～

每一次的旅行總會帶來不同的感動與回憶。衷心期盼您的來稿，分享您的每一個旅程、每一份感動。只要投稿一經刊登，我們將致贈您優質小禮一份。誠摯邀約您～

- 九州相關內容即可，字數、時間無限制。
- 請附上相關照片及連絡方式。



出刊宗旨

國人到日本旅遊的熱潮正持續加溫中…。除了東京、大阪、京都等資訊取得容易的大都市之外，其實您還有更多的選擇。

為了讓台灣朋友們更了解日本各地的魅力之處，我們特別企劃推出美好系列雜誌中文版，首波『美好九州』一年發刊 4 次，免費贈閱。首選九州是因為九州距離台灣最近，而且與台灣有著深厚的歷史淵源。因此藉此契機，我們企劃一連串豐富而有趣的單元，讓台灣朋友們更了解九州的魅力，也更喜愛到九州旅遊。

『美好九州』的配送範圍涵蓋了全台 200 多個據點，包括：餐廳、一般企業、旅行社、書店、飯店、公家機關、航空公司、日本語相關學校、生活用品連鎖店等。期待您與我們一起共襄盛舉～

最高顧問	萩谷 博
社長・發行人	萩谷泰也
常務董事	迫田勝敏
總經理	小貫登
副總經理・主編	曾瑞芳
編輯	二瓶里美
特約記者	片倉佳史、片倉真理、吉岡桃太郎、SPA LADY、跡部仁司
編輯協力	めさーじゅ、帆足千恵、何慧琪
設計	楊祥玉、李佩妮、藍筱淇
企劃專員	岩崎修一郎
照片提供	九州觀光推進機構
特別協力	鹿兒島縣觀光連盟
營業協力	ZEN パートナーズ、シャイニング、西川グループ
營業	盧譽允、劉家男、廖辰捷、王立仁、山下優、林慧寧
會計・庶務	林杏蓉、黃文虹
發行所	台灣文摘股份有限公司
	Taiwan Digest Corp.
住址	105 台北市松山區復興北路 167 號 7F-1
TEL	02-2712-4409
FAX	02-2717-1236
URL	www.meihaojapan.com.tw
E-mail	service@taiwandigest.com.tw

九州各地慶典活動



2015

『博多祇園山笠』

2015.7.1 (三) ~ 2015.7.15 (三)

每年 7 月 1 日～7 月 15 日舉行，是福岡市博多區所舉辦的傳統祭典，已有 700 年以上的歷史，目前已被指定為國家重要無形民俗文化財。每年一到 7 月 1 日，就會將裝飾成 10 公尺以上的山笠，擺在市區 14 個常設展區，供大家觀賞，博多街道也因此而顯得朝氣蓬勃。整個活動的壓軸好戲，就是最高潮的「抬山(追い山)」活動。參加的隊伍要抬著山笠在 30 分鐘內跑完 5 公里的路程，十分熱鬧，每年吸引不少遊客慕名前來觀賞。(圖／九州觀光推進機構)

- 福岡市博多區上川端町 1-41(櫛田神社)及市區各處
地下鐵中洲川端站或祇園站，步行約 5 分
092-291-2951
(博多祇園山笠振興會)
www.hakatayamakasa.com



- 大分縣中津市竜王町(闇無浜神社)・二ノ町(中津神社)及市中心
JR 日豐本線中津站下车，步行約 20 分
0979-22-1111
(中津市公所觀光課)
www.nakatsu-gion.com

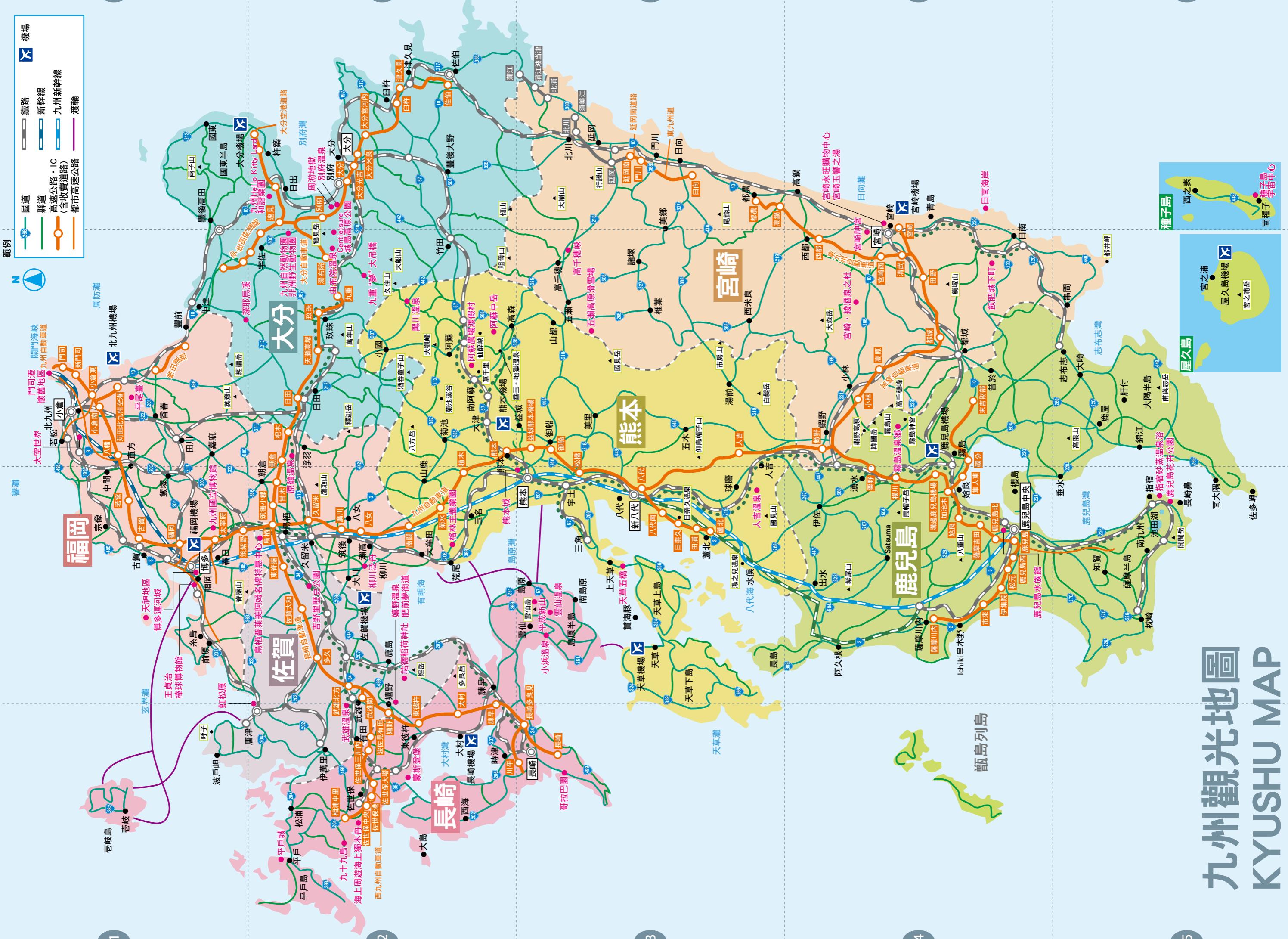
2015.7.24 (五)
~ 7.26 (日)

『中津祇園』

『中津祇園』是大分縣三大祇園祭之一，約有 580 年的歷史，是 10 万石城下町・中津的傳統代表祭典。每年 7 月的第四個星期五・六・日舉行。祭典的主要目的是為了祈求消災解厄、去除病痛。12 台裝飾華麗的祇園花車，伴隨著咚咚鏗鏘的鑼鼓聲，展開中津舊市區的繞街遊行活動。有時還會停留於重要路口處，並在祇園車上跳舞祈福，相當熱鬧。

福岡縣	來て観て食べる水族館 (到水族館賞魚吃美食)	福岡市東区西戸崎 18-28(海洋世界海之中道)	2015/3/28 ~ 2015/6/30
	門司みなど祭 (門司港祭)	北九州市門司区一帶	2015/5/23 ~ 2015/5/24
	千光寺あじさい祭り (千光寺繡球花祭)	久留米市山本町農田 2287(千光寺)	2015/6/6 ~ 2015/6/30
大分縣			
	中津城たにし祭り (中津城田螺祭)	中津市二ノ丁本丸 (中津城)	2015/5/17 ~ 2015/5/17
	日田川開き観光祭 (日田川開河觀光祭)	日田市内一帶、三隈川	2015/5/23 ~ 2015/5/24
	天神まつり (天神祭)	杵築市城下町一帶	2015/7/24 ~ 2015/7/25
佐賀縣			
	川上峠春まつり (川上峠春祭)	佐賀市大和町大字川上 (大和町川上峠官人橋附近)	2015/3/28 ~ 2015/5/10
	呼子大綱引 (呼子大拔河)	6/6 唐津市役所呼子市民中心前 (旧唐津市役所呼子支所前)	2015/6/6 ~ 2015/6/7
		6/7 三神社前	2015/6/6 ~ 2015/6/7
	秘窯の里 大川内山「風鈴まつり」(大川内山風鈴祭)	伊万里市大川内町大川内山 (窯元群)	2015/6/14 ~ 2015/8/31
長崎縣			
	510(ごとう)列島まつり (510 列島祭 - 觀光物產展)	長崎市元船町 (おくんち廣場)	2015/5/8 ~ 2015/5/10
	ほたるのふるさと相河川まつり (螢火蟲的故鄉相河川祭)	南松浦郡新上五島町 (相河川上流・第一橋附近)	2015/5/22 ~ 2015/6/14
	マリンフェスタ in くちのつ 2015 (口之津花火大會)	南島原市口之津町 (口之津港綠地公園)	2015/7/25 ~ 2015/7/26
熊本縣			
	水俣ローズフェスタ・春 (水俣玫瑰花季)	水俣市汐見町 1 丁目 231-12 (水俣生態公園玫瑰園)	2015/5/2 ~ 2015/5/24
	玉名溫泉夢まつり YOSAKOI (玉名溫泉夢祭)	玉名市 (立願寺公園、玉名市民廣場、高瀬裏川水邊綠地)	2015/5/31 ~ 2015/5/31
	清正公まつり (清正公祭)	熊本市中央区本丸 2 番 1 号 (加藤神社和熊本市街一帶)	2015/7/25 ~ 2015/7/26
宮崎縣			
	「春のフローラル祭」(春之花季)	宮崎市山崎町浜山 414-16 (フローランテ宮崎)	2015/3/14 ~ 2015/5/31
	ゴジラ生誕 60 周年記念 (哥吉拉 60 周年紀念)	宮崎市橋通西 3 丁目 3 番 27 号 (みやざきアートセンター)	2015/5/2 ~ 2015/6/7
	ジャカランダまつり 2015 (藍花楹季)	日南市南郷町 (「道の駅」なんごう)	2015/5/30 ~ 2015/6/21
鹿兒島縣			
	かのやはら祭り 2015 春 (鹿屋玫瑰園花祭)	鹿屋市浜田町 1250 (かのやはら園)	2015/4/25 ~ 2015/5/31
	2015 吹上浜砂の祭典 in 南さつま	[主會場] 砂丘の杜きんばう内 特設會場 (金峰町高橋)	2015/5/1 ~ 2015/5/31
	(南薩摩 - 吹上濱砂之祭典)	[沙雕會場] 県立吹上浜海濱公園、南さつま市區	2015/5/1 ~ 2015/5/31
	せっぺとべお田植祭 (插秧祭)	日置市日吉町日置 (八幡神社、吉利鬼丸神社)	2015/6/7 ~ 2015/6/7

九州觀光地圖 KYUSHU MAP



福岡市 博多



福岡市 天神・中洲



福岡市中心地下鐵路線圖



熊本市區



鹿兒島市區





片倉佳史(KATAKURA YOSHIFUMI)

日本神奈川縣人。目前正致力於探索並記錄遺留在台灣的日治時期遺跡及台灣歷史、地理、原住民風俗、美食等報導及攝影工作。溫泉及鐵道方面也相當擅長。著有『台灣日治時代遺跡』、『台灣土地・日本表情』、『台灣旅遊導覽書籍(35本以上)』等。

http://katakura.net/
FB 粉絲專頁 https://www.facebook.com/katakura.taiwan

樂享 特集

九州鐵道之旅

若想要盡興體驗九州魅力，鐵道之旅絕對是您最佳的選擇。目前行駛於九州的觀光列車相當多，而且都非常受歡迎。本期將一次為您介紹魅力九州的所有觀光列車，希望您會喜歡～♪

圖・文／片倉佳史、片倉真理



5



6



7



8



17



18



4



13



14



15

1 「音速(ソニック)」號。藍色金屬質感的色調，令人印象深刻。
2 抵達人吉車站的SL人吉號。
3 橘子食堂是日本代表性的「美食列車」。
4 停留於一勝地車站的九州橫斷特急。
5 行駛於阿蘇高原的南阿蘇鐵道。
6 紀念乘車證及紀念截章。
7 被公認為最舒適的九州新幹線。
8 懷舊復古是長崎路面電車的魅力所在。
9 車內免費贈送的「由布院之森(ゆふいんの森)」
紀念乘車證。
10 行駛於鹿兒島市區的路面電車(鹿兒島車站前)。
11 拍照留念用的金屬板
(指宿的玉手箱號)。
12 櫻映在藍天綠樹下的「由布院之森(ゆふいんの森)」。
(塙塚陽介攝)
13 笑容滿面的橘子食堂(おれんじ食堂)服務員。
14 不妨享受一下地方私鐵的旅遊樂趣(島原鐵道)。
15 行駛於大村線的「SeaSideLiner(シーサイドライナー)」。
16 特急「坐A列車去吧」車廂內部。設有吧檯。
17 目前最受矚目的超豪華列車「七星(七つ星)」。
(塙塚陽介攝)
18 能夠欣賞海景山色的九州鐵道(指宿枕崎線)。

10

11

12

13

14

15

16



搭「D&S 列車」～遊九州

九州鐵道魅力滿點。九州鐵道可說是九州旅行時不可或缺的交通工具。目前行駛於九州的觀光列車為數不少，而且形形色色、各有不同，但主要還是以 JR 九州的列車為主。JR 九州將這些觀光列車稱之為「D&S 列車」。「D&S」的 D=Design(設計)，S=Story(故事)。簡單的說，「D&S 列車」就是造型獨特、有故事性的特色列車。這一類型的觀光列車由親手設計過無數鐵道的水戶岡銳治先生擔任整體規劃。每一輛列車都以在地化的設計概念，充分表現當地的色彩與特色。結合沿途的文化與特色，強調個別化，讓人一眼就看出是這個地方的列車。

目前 JR 九州共有 9 個「D&S 列車」行駛其間。最先登場的是「由布院之森(ゆふいんの森)」。由於當時九州新幹線只有部分區間營運(新八代～鹿兒島中央)，因此結合新幹線與 D&S 列車，推出肥薩線的「隼人之風(はやとの風)」、「伊三郎・新平(いさぶろうしんぺい)」、「九州橫斷特急(九州橫斷特急)」、「SL 人吉」…等等。

2011 年九州新幹線全線開通之後，鹿兒島中央站與指宿站之間的「指宿的玉手箱(指宿たまて箱)」、熊本站與阿蘇站的「阿蘇男孩(あそぼーい !)」、熊本與天草三角車站的「坐 A 列車去吧(A 列車で行こう)」也陸續推出。另外，宮崎縣內也誕生了「海幸山幸」號，行駛於日南線。今後也將陸續再推出各種不同的 D&S 列車。



門司港站是九州鐵道的起點



熊本市內電車引以為豪的現代化車輛

JR 九州的挑戰

JR 九州的營運並非一帆風順，樣樣獲利。在日本，九州算是巴士極為發達的地區，因此與其他交通工具之間的競爭也特別激烈，包括長距離的飛機及短程的高速巴士與自用車等。特別是票價便宜的高速巴士就具有相當大的威脅性。另外，少子高齡化所帶來的人口減少等，也同樣影響到經營環境。

因此才想出利用鐵道來當觀光素材的因應對策。但這並不是單純只把列車當作移動工具，而是希望能以搭乘列車進行鐵道旅行的方式。為了希望顧客能享受列車本身的樂趣，JR 九州在各個列車上都下足了不少功夫。希望各位在走訪九州時，也能來探究一下隱藏於小地方的各個「特色」。

JR 九州所考慮的因素也包含了「沿線居民的整體感」，也就是 JR 九州偕同當地居民，一起歡迎搭乘「D&S 列車」來訪的觀光客。如此一來，不但能活化當地的產業，也能因此而帶動城市的發展。

只要您搭上 D&S 列車，就能了解其中的意義。搭乘 SL 人吉，可以在沿線看到當地居民揮手致意。當鹿兒島中央與指宿之間的「指宿的玉手箱」到站時，當地的老人都相繼出來迎接。另外，向遊客推銷當地特產或發送紀念品的景象，也隨處可見。上述所說的這些，都傳達著九州人濃濃的心意——希望來訪的觀光客都能感受到九州溫馨的一面，進而成為九州迷。

另外，在詢問當地居民時，也發現到許多人的回答都是——看到觀光客的笑容，自己也會不自覺的跟著笑，精神也變得很好。有些老人甚至會笑著說：「這就是我活著的意義」。的確，連人的朝氣活力都能創造出來，真可說是劃時代的完美組合。

緊密結合地方特色，正是九州鐵道的魅力之一。希望各位在訪遊九州，搭乘鐵道時，不只是欣賞車窗外的美景及享受舒適的乘坐樂趣，而能進一步的體會到更深層的另一面。



一年50萬人次的迷人列車群

目前大獲好評的「D&S 列車」，一年約有 50 萬的乘客。就連國外各地的遊客也都慕名而來，列車內幾乎都可以看到外國人的身影。當然，在台灣的遊客中，也是人氣一流，車內常常可以聽到國語或台語，一點也不足為奇。

以超豪華的臥舖列車成為眾所矚目的「九州七星號列車(ななつ星 in 九州)」已經開始營運，今後「D&S 列車」將更受歡迎。JR 九州的官方網站也設有繁體中文版網頁，可以輕輕鬆鬆就獲得到相關的資訊。另外，在車站等處也可以拿到設計精美的文宣品或小冊子。今後陸續還會有新穎獨特的列車誕生，請您跟著我們一起關注它～。

特選！

搭鐵道，遊九州！

以九州新幹線為首，行駛於九州的列車，不計其數，豐富而多樣。每一輛列車都與當地緊密結合，象徵著該地區沿線的文化與特色。現在就為您介紹幾個列車，讓您體會到它的魅力所在。能充分享受搭乘列車的樂趣，正是九州的魅力。請您盡情的來體驗一下鐵道旅行的樂趣！

特急 由布院之森 ゆふいんの森 YUFUIN NO MORI

高貴的金屬綠車體，座位設置於較高位置，讓車窗迷人的景致都能盡收眼底。車內採用歐風設計，給人猶如義大利飯店的印象。特急「由布院之森」是JR九州中，人氣最高的列車，尤其是女性遊客特別喜愛。車內使用大量木紋材質，極富高級感，讓人宛如置身於森林中。

Data

行駛區間：博多駅～由布院駅（大分駅）
行駛日：每日行駛。1天往返3次。
全車指定席。
※有時候是由不同的列車「由布（ゆふ,YUFU）」行駛。

片倉佳史的建議

人氣超高，指定席券最好提早先劃位。推薦坐最前列的位子，可在領取指定席券時，詢問一下最前列是否有空位。另外，車內還有寬敞的沙龍空間。除了販售便當及甜點之外，還有獨創的大豆冰（310日圓），超推薦。



片倉佳史的建議

由於搭乘時間很短，建議列車一離開熊本車站，只要不太擁擠，可到吧檯，點一杯熊本產的凸頂雞尾酒。另外，車內也可以拿到特別設計的紀念乘車證。



坐 A 列車去吧 特急 A 列車で行こう A-RESSHA de IKOU

2011年10月8日登場的人氣列車。A列車的「A」取自「天草（AMAKUSA）」的第一個字母。黑色及金色塗裝成的車體，令人印象深刻。車內整體色調穩重大方，並有彩繪玻璃裝飾其中。小酒吧「A-TRAIN BAR」則是帶有教會氛圍的設計風格。整個列車給人「成人之旅」的氣氛，既新鮮又特別。1號車及2號車都有自由的活動空間。只是搭乘時間約只有40分鐘，相當短暫。

Data

行駛區間：熊本駅～三角駅
行駛日：以週六・日及國定假日為主。
1天往返3次
全車指定席。

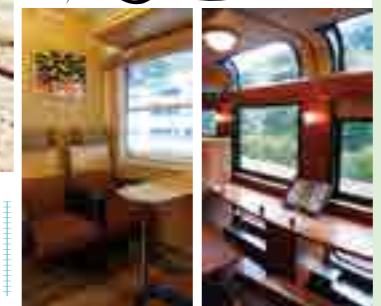
原創商品
琳琅滿目

Data

行駛區間：吉松駅～鹿兒島中央駅
行駛日：每日行駛。1天往返2次。
※有一部分的自由席。



片倉佳史的建議
推薦一定要到車輛中央的展望席，享受車窗外的世界。地瓜製成的車內限定布丁，只有在週六及週日販賣（600日圓）。另外，迷你版的芋燒酎（520日圓）也是超有人氣。



特急 隼人之風 はやとの風 HAYATO NO KAZE

全黑的車體相當引人注目。車內大多為木製裝潢，處處充滿沈穩的氛圍。鹿兒島中央站到隼人站之間的路程，可眺望櫻島及錦江灣。行駛期間可自由利用展望席，欣賞車窗外的生動景致。途中停留5分鐘的木造車站「嘉例川駅」，是絕對不能錯過的景點。

片倉佳史的建議

1號及2號車廂，靠海的座位都是1轉座椅。2號車廂還設有沙發和書架。車內限量販賣的「黑胡麻布丁」（410日圓），推薦您一定要吃吃看。另外，不太甜的「指宿溫泉汽水」（260日圓）也可以喝喝看。



特急 指宿的玉手箱 指宿のたまて箱 IBUSUKI NO TAMATEBAKO

2011年3月登場的「指宿的玉手箱」，又被稱為「いぶたま（IBUTAMA）」。列車有指宿地區龍宮傳說的故事色彩，只要車門一開，上方就會冒出煙霧，相當逼真。靠海的一面是白色，靠山的是黑色，這種新穎的色彩搭配，令人印象深刻。設有許多面向海的座位，雖然搭乘時間只有短短約1小時，但卻能充分享受鐵道旅行的樂趣。車廂內還設有專為小朋友準備的繪本專區。

Data

行駛區間：鹿兒島中央駅～指宿駅
行駛日：每日行駛。1天往返3次。
全車指定席。



特急 海幸山幸 UMISACHI-YAMASACHI

列車內部及外觀都採用高級木材「飫肥杉」，設計獨特，引以為豪。列車名取自日向地方的神話「海幸彥」與「山幸彥」兩位神的名字。2席+1席的座位配置，寬敞而舒服。另外還設有舒適的沙發座席、木製玩具展示架，以及連環畫劇服務（日語發音）等等。

Data

行駛區間：宮崎駅～南郷駅
行駛日：3月～9月每週六・日・國定假日為主。1天往返1次。
※雖然設有自由席，但最好還是先確保指定席比較好。





片倉佳史的建議

不管怎麼說還是推薦選擇1號車與3號車的展望車廂。若從熊本站出發，建議提早到月台，於出發前確保1號車與3號車的座位。另外推薦購買僅限車內販賣的SL餅乾(360日圓)。不少遊客會在人吉站接著搭「伊三郎・新平(いさぶろう・しんぺい)」，但還是建議在人吉享受溫泉浴及觀光後，再搭SL人吉號回熊本。

伊三郎・新平
いさぶろう・しんぺい
ISABUROU/SHINPEI

片倉佳史的建議
雖然有自由席座位，但還是建議選好指定席座位。若不擁擠，可在車內自由走動。列車中央設有展望席座位。車內售有原創鑰匙扣(720日圓)及手機吊飾(720日圓)。

SL人吉 SL-HITOYOSHI

「SL人吉」由1922年所製造的蒸氣火車58654型牽引行駛。九州唯一的SL，汽笛及煙霧為旅程增添不少的情趣。車內洋溢著復古懷舊的氛圍，最前方及最後方都有展望席。沿球磨川而行的肥薩線，八代到人吉區間，可以覽盡大自然的優美景致。約2.5小時的SL之旅，在自然美景的陪伴下，一眨眼就結束了。

Data

行駛區間：熊本駅～人吉駅
行駛日：以3月～11月的週末為主，特定行駛日期。JR九州的網站可查看詳細行駛日期。1天往返1次。

魅力四射的觀光列車！不只在JR！

九州的觀光列車並不是只有JR九州而已。標榜個性化的私鐵列車，也是不容錯過的選項。只可惜不能使用JR PASS(周遊券)，需另外付費，但還是非常值得搭搭看。請您務必體驗一下！

片倉佳史的建議
以美食列車而備受矚目的個性派列車，雖然不能使用JR PASS，但是卻有值得一乘的價值存在。在景色優美的地方，會放慢速度行駛，讓遊客能盡情欣賞。菜單會隨季節而變化。能味可口的甜點類，絕對不能錯過。

肥薩橙鐵道的橘子食堂
肥薩おれんじ鐵道のおれんじ食堂

九州魅力無比的觀光列車多不勝數，其中備受矚目的就是肥薩橙鐵道的「橘子食堂(おれんじ食堂)」。這是日本首開先例道地的美食列車。早餐列車、中餐列車、晚餐列車3種。另外，週末才有行駛的酒吧列車，也超受歡迎。一邊悠遊自在的欣賞九州西海岸景色，一邊享受精緻講究的當地美食。是一輛可以享受優雅奢華時光的獨特列車。

Data

行駛區間：新八代駅～川內駅
行駛日：以週末行駛為主。(詳情請參閱網站)

南阿蘇鐵道・YUUSUGE號
南阿蘇鐵道・ゆうすげ号

可以覽盡阿蘇絕色美景的人氣列車。開放式的車廂設計，備受歡迎。由日本最迷人的柴油火車頭牽引，深受鐵道迷的喜愛。沿途最值得一看的是第一白川橋樑，高64.5公尺，列車行駛到這兒時，會放慢速度，讓遊客可以盡情觀賞。另外，立野橋樑的規模雖然較小，但也是值得賞玩一番。

Data

行駛區間：立野駅～高森駅
行駛日：3月～11月週末行駛為主。1天往返2次。(詳情請參閱網站)
全車指定席。

九州鐵道MAP



JR九州(中)



肥薩橙鐵道(中)



南阿蘇鐵道(日)

JR 特急 由布院之森(特急 ゆふいんの森)
●博多駅～由布院駅(大分駅)
●每日行駛。1天往返3次。
●全車指定席。

私 南阿蘇鐵道・YUUSUGE號(南阿蘇鐵道・ゆうすげ号)
●立野駅～高森駅
●3月～11月週末行駛為主。1天往返2次。(詳情請參閱網站)
●全車指定席。

JR 坐A列車去吧(特急 A列車で行こう)

●熊本駅～三角駅
●以每週六、日及國定假日為主。1天往返3次。
●全車指定席。

私 肥薩橙鐵道的橘子食堂(肥薩おれんじ鐵道のおれんじ食堂)
●新八代駅～川內駅
●以週末行駛為主。(詳情請參閱網站)

JR 特急 隼人之風(特急 はやとの風)

●吉松駅～鹿兒島中央駅
●每日行駛。1天往返2次。

JR SL人吉(SL-HITOYOSHI)
●熊本駅～人吉駅
●以3月～11月的週末為主，特定行駛日期。1天往返1次。

JR 伊三郎・新平(いさぶろう・しんぺい)
●人吉駅～吉松駅
●每日行駛。1天往返2次。

JR 特急 海幸山幸(特急 UMISACHI-YAMASACHI)
●宮崎駅～南鄉駅
●3月～9月每週六、日及國定假日為主。1天往返1次。

JR 特急 指宿的玉手箱(特急 指宿のたまて箱)
●鹿兒島中央駅～指宿駅
●每日行駛。1天往返3次。
●全車指定席。

其他JR線

- 800系新幹線(博多駅～熊本駅)
- N700系新幹線(博多駅～鹿兒島中央駅)
- 豪斯登堡號(博多駅～豪斯登堡駅)
- 音速號(博多駅～別府駅)
- 海鷗號(博多駅～長崎駅)
- 阿蘇男孩號(熊本駅～阿蘇駅)
- 霧島(鹿兒島中央駅～宮崎駅)

隨意自在・任心而行



sankara hotel & spa屋久島(sankara hotel & spa YAKUSHIMA)
〒891-4402鹿兒島県熊毛郡屋久島町麦生字萩野上553
TEL:+81-997-47-3488 E-mail:info@sankarahotel-spa.com
<http://www.sankarahotel-spa.com/cn/>



 オリックス レンタカー
ORIX Rent-A-Car

【屋久島】
屋久島機場店
屋久島店(安房港)
【鹿兒島】
鹿兒島機場店
鹿兒島中央站店
天文館店
【宮崎】
宮崎機場鳳凰店
宮崎站前店
【熊本】
熊本站新幹線口店
熊本機場益城店
【離島】
種子島店(西之表港)
種子島機場櫃台

編文杉 (九州觀光推進機構提供)

～竭誠歡迎台灣的朋友們～
世界自然遺產・屋久島開車之旅
就由ORIX協助您!!

歐力克士租車公司 ORIX Rent-A-Car
TEL:+81-99-239-8666 Email:mrl-info@carlease.co.jp
www.carlease.co.jp


SPA 漢癒身心，迎接幸福
癒しの森 新登場！

在霧島人間仙境…
品味名湯，享用佳餚，
解放您的身心靈。




 料亭旅館
竹子代 霧島別邸
預約電話：0995-64-8008
鹿兒島縣霧島市霧島田口2465番地(霧島神宮參道上)
<http://www.nisikawa-takechiyo.jp>

 紀伊國屋書店







 日本旅遊
最佳資訊補給站

紀伊國屋書店是日本最大的連鎖書店
提供台灣讀者在地便捷的購書及網路訂書服務
與日本、歐美同步接軌，隨時掌握最新動態

門市資訊：

台北市復興南路二段8號(南葉萬華店5樓)	TEL: 02-2721-2304
台北市忠孝路二段1號(大華萬象館西翼4樓)	TEL: 02-2832-0406
台中市臺灣大道二段450號(漢三樂尚百貨3樓)	TEL: 04-2329-3036
高雄市齊東二路777號(漢神巨蛋購物廣場8樓)	TEL: 07-552-6292

www.kinokuniya.com.tw

世界自然遺產・秘境之旅～

屋久島

自從 2012 年 3 月華航直飛鹿兒島的定期航班一開通，就有越來越多人嚮往到這個神秘而夢幻的屋久島，享受遠離塵囂、沈澱心靈、活化思緒的自然之旅。被列為世界自然遺產的屋久島，不僅是遊客療癒身心、一飽眼福的秘境，就連日本人也都視它為一生中一定要去一次的夢想島嶼。

文／岩崎修一郎，圖／九州觀光推進機構、岩崎修一郎

「寶藏般的屋久島」by 宮崎駿

日本動畫大師・宮崎駿曾在著名作家・司馬遼太郎的訪談集『給日本人的遺言』中，提及「前幾天曾和工作人員去屋久島。年輕的夥伴們受到了很大的震撼，甚至連不太喜歡大自然的夥伴都讚不絕口的說出『一片翠綠的景象，真是美極了』。屋久島真的是一個寶藏。」

宮崎駿導演為了尋求創作靈感，曾數度走訪屋久島。這裡可以說是他的靈感來源。在宮崎駿動畫作品「魔法公主」中，真實的呈現了屋久島森林的景象…遍佈青苔的石頭與樹木、雲霧繚繞的森林、清澈見底的河水、寧靜無擾的祥和感…令人為之動容。





海上的阿爾卑斯山

屋久島位於鹿兒島最南端的佐多峽西南方約 60 公里處，周圍約有 130 公里，呈圓形狀。島上約有 90% 是山岳與森林，故有「海上阿爾卑斯山」之稱。最高峰的宮之浦岳，標高 1,936 公尺，也是九州的最高峰。

1993 年，屋久島的宮之浦岳及西邊神木林區，與青森縣、秋田縣之間的白神山地一起被列入世界遺產，這也是日本最早被列入世界遺產的自然景觀。由於宮崎駿的動畫「魔法公主」，使屋久島一夜之間，變成了人人嚮往的觀光景點。

屋久島全年多雨，當地人常戲稱「每個月下 35 天的

千尋瀑布



屋久島的代表象徵・繩文杉

屋久島上杉木林立，樹齡超過千年以上的，稱為「屋久杉」。被稱為「屋久島象徵」的巨大雪松樹「繩文杉」，據說樹齡高達 7,200 年，是日本最古老的樹，故取名為「繩文杉」。整株樹約 25 米高，樹幹直徑約 5 米，是屋久島上的天然遺產。

另外值得一提的「威爾遜株」，據說是 400 多年前採伐木上的分株。威爾遜株的中間有一個巨大空洞，清澈泉水從中湧出，形成小小的水流。這棵奇異的大樹是大正時期（1912 年～1926 年），由美國植物學者·威爾遜博士所發現，故命名為威爾遜株。從特定的仰角拍攝，還可以拍出愛心形狀的景緻，相當浪漫而特別。



大川瀑布



魔幻原生林・白谷雲水峽



「白谷雲水峽」標高 800 公尺，以第二代的屋久杉居多，密佈青苔的岩石與樹木，呈現出神秘而原始的森林景象，猶如人間仙境，令人讚嘆。林間的步道可依個人體力及興趣，選擇適合自己的步道行走，享受一趟自然芬多精之旅。沿途還可以看到清澈的溪流及瀑布，一路走來神清氣爽，格外舒暢。

天然溫泉・平內海中溫泉

平內海中溫泉位於屋久島南方，平時淹沒在海水中，只有在退潮時才會出現。若要前往，一定要事先查明潮汐時間，才不會徒勞無功，大失所望。另外，這裡並沒有更衣室，也不能穿著泳衣泡湯，因此若想要享受天然溫泉浴，就得鼓起勇氣，挑戰一下自然的男女混浴。



自然保護造就豐富動物生態

由於屋久島的高山都被列為嚴禁開發的保護區，因此野生的動植物得以自由生長。尤其是鹿與猴子，隨處可見。另外，屋久島北邊的永田沙灘是世界少見的海龜產卵棲息地，也是北太平洋海龜產卵最多的地方。每年 5 月及 8 月的凌晨 2 ~ 3 時，就可以看到成千上萬的海龜到沙灘產卵，這也成為屋久島的一大特殊景觀。

屋久島的特產—鯖魚與飛魚

屋久島的漁業相當發達，鯖魚與飛魚並列為屋久島的特產。安房地區著名的傳統餐廳「茶屋・平野」，其所推出的經典午餐套餐，就是使用屋久島的特產「飛魚」及道地純天然的新鮮素材，製成藥膳料理，包括：主菜炸飛魚、煮物（滷菜）、炒涼瓜、刺身（生魚片）、貝殼味噌湯、自製豆腐等 19 道菜。每人只要 2,000 日圓，物超所值。



民宿飯店任君選擇

島內除了高級渡假飯店「屋久島岩崎飯店」、「JR 屋久島飯店」、「sankara hotel & spa YAKUSHIMA」等等之外，也有不少別具特色的民宿。若欲前往，可事先參考屋久島觀光協會的網站，包括住宿設施、聯絡電話、住宿費用等，都有詳盡介紹，可依照自己的需求及預算加以選擇。



屋久島觀光協會

屋久島交通資訊

■高速船

鹿兒島港・南埠頭～屋久島宮之浦或安房港
(1天 5 ~ 6 班)



若直達宮之浦或安房港，約 1 小時 45 分鐘。但是，中途若行經種子島或西之表港，則需要更長的時間，因此要特別注意。夏季時，1 天有 6 個班次。航班及費用可參照右側「種子屋久高速船株式會社」的網站 (日文)。

■飛機：

- ◎鹿兒島機場～屋久島機場 往返各 5 班 約 30 分鐘
- ◎福岡機場～屋久島機場 往返各 1 班 約 70 分鐘
- ◎大阪伊丹機場～屋久島機場 往返各 1 班 約 80 分鐘



*時刻表及費用請參照 JAL (日航) 網站 (日文/英文)。

■島內交通

租車或搭公車都很方便。屋久島的道路相當單純，有一半只有一條道路，因此絕對不會迷路。建議不妨租輛車，來一趟自駕兜風之旅。公車僅有一日券 (2,000 日圓) 或二日券 (3,000 日圓) 無限次搭乘票券 (兒童半價)，可在屋久島宮之浦港、安房港或機場櫃檯購買。



屋久島 MAP



範例

——	道路	飛機
——	航空	港口
···	步道	
——	渡輪	飯店

世界自然遺產・ 屋久島深度之旅(5天4夜)

『美好九州』
讀者專屬~
涼夏旅遊
特惠團

出發日期：第一梯次8月2日(日)~8月6日(四)
第三梯次8月16日(日)~8月20日(四)

出團人數：15人以上~

參加費用：大人36,500元起~

特聘屋久島達人・專業自然導遊
中田隆昭為您導覽解說



行程特色

- 專業導遊：中田隆昭是屋久島在地的專業自然導遊，不僅對屋久島的大自然及動植物都有深入研究，也曾多次擔任旅遊節目出訪屋久島的協調人員，經驗豐富，親切熱忱。(※台灣導遊隨行翻譯)
- 另類體驗：永田沙灘海龜產卵見學&放生體驗(夜間)。每年只有這一段期間才有機會可以看到成群結隊的海龜游上沙灘產卵，相當新奇而有趣。
- 舒適搭乘：從鹿兒島搭乘噴氣式高速客船「飛魚」，直達屋久島。客船在海面上高速滑行，不用擔心會出現暈船的現象。

美食饗宴

- 在屋久島著名餐廳「平野」，享受超值的藥膳套餐(19道料理)。
- 在鹿兒島市區，品嚐香甜美味的鹿兒島黑豬肉涮涮鍋(吃到飽)。
- 另外還準備許多當地特有的各式美食。



住宿資訊

- 第一天、第二天→親切熱情、人情味十足的民宿「屋久杉莊」
- 第三天→頗富知名度的高級度假飯店「屋久島岩崎飯店」
- 第四天→鹿兒島市區的高級溫泉飯店「太陽皇家飯店」(2人1間)



行程概要

- 第一天：台北桃園機場→(華航)→鹿兒島→(高速船)→屋久島→屋久杉莊(宿)
- 第二天：屋久島環島觀光(包括：日本百選名瀑・大川瀑布及千尋瀑布)
→屋久杉莊(宿)
※晚上有海龜產卵見學&放生體驗活動
- 第三天：宮崎駿・魔法公主之森「白谷雲水峽」一日遊→屋久島岩崎飯店(宿)
- 第四天：屋久島(高速船)→鹿兒島→南九州最大購物街「天文館」(逛街購物)
→鹿兒島太陽皇家飯店(宿)
- 第五天：鹿兒島→(華航)→台北

詳細行程內容及DM索取，請洽：

星光旅行社(行程規劃及贊助)

台北市南京東路二段69號6F
Tel : 02-2521-9292 曾小姐
SLTOURS.FELA@gmail.com

CARD

桃太郎談故鄉
九州八故事

小而美～
購物天堂・福岡！
(福岡市天神、博多地區等)

圖・文／吉岡桃太郎(哈台作家)

小時候，只要媽媽一說要去福岡，桃太郎就開心的跳起來！因為可以到百貨公司、地下街、商店街，有的吃，又有的玩，還可以搭地鐵……。桃太郎雖然也是福岡人，但因為是在比較鄉下的地方長大，所以一聽到要去福岡市鬧區，就會欣喜若狂的說：「我要去福岡！」……。

福岡市有兩大鬧區一天神地區與博多地區。兩地相距約3公里左右，搭地鐵只要3站。天神～博多車站之間也有公車行駛，票價只要100日圓，不但便宜，班次也多，相當方便！

九州最大鬧區「天神」～吃喝玩樂樣樣都行

天神有一條大街叫「渡邊通」，左右林立著不少百貨公司及購物中心，如：福岡三越、大丸、天神コア(天神 CORE)、天神イムズ(天神 IMS)、福岡パルコ(福岡 PARCO)、ロフト(Loft)、ソラリアプラザ(SOLARIA PLAZA)等；下方則是「天神地下街」，長約600公尺，並行的兩條地下街上，約有150家以上的商店。由於大部分的百貨公司或購物中心都能直通到天神地下街，所以逛街或血拼時，即使突然遇到下雨，



也可以安然閒逛。有道是……天神天神、下雨不愁、人家有傘、天神有地下街！

天神還有兩條商店街—「新天町」，位於福岡パルコ後面，上方設有屋頂，可以遮風避雨。在這裡，除了買衣服、包包等店之外，還有餐廳、速食店。「新天町」周邊還有飲食店家及博多拉麵店。福岡三越後方的公園旁邊，有大型3C賣場「ピックカメラ(BIC CAMERA)」，家電可以直送福岡機場，非常貼心。一到夜晚，「渡邊通」周邊還會出現不少拉麵「屋台(路邊攤)」，可以一邊吃拉麵，一邊與老板「開講」。總之，天神吃喝玩樂應有盡有，不需坐車移動，讓人樂此不疲！

九州最大車站「博多車站」～特色商店

博多擁有福岡最大、九州最大的車站「博多車站」。那為什麼不叫「福岡車站」呢？這與福岡市的歷史有關。昔日的福岡是指天神等地區，並不包含博多。1889年福岡市成立時，雖然有人提議取名為博多市，但最後投票結果，還是決定取名為福岡市。新車站則取名為博多車站。

博多車站是一個複合式車站，除了博多阪急、アミュ

プラザ博多(AMU PLAZA 博多)、JR 博多シティ (JR CITY) 等百貨公司及購物中心之外，還有餐廳、電影院，以及販賣福岡伴手禮、九州各車站的「駅弁(車站便當)」等特色商店。博多車站的頂樓還有「鐵道神社」，相當特別。

博多車站不遠處的「キャナルシティ博多(博多運河城)」，曾是日本最大規模的購物中心。這裡的「ラーメンスタジアム(拉麵博物館)」，還可以吃到日本各地的拉麵。

若想到九州逛街、血拼，選擇福岡市天神地區及博多地區就對了！保證讓您買到爽、吃到爽，滿載而歸！

△吉岡桃太郎《介紹》九州福岡人《著作》桃太郎哈台灣！就是要醬吃醬玩、桃太郎哈台記之我是這樣長大滴、桃太郎哈台記《電視》新聞挖挖哇、在台灣站起



◎日本首創「美食列車」

觀光列車「橘子食堂」是肥薩橙鐵道獨一無二的「美食列車」。由於「橘子食堂」是日本首創的「餐廳・火車」，因此吸引不少人的注目。2013年3月24日首次行駛，從九州西海岸的新八代(SHINYATSUSHIRO)駅到川內(SENDAI)駅，全長116.9公里，車程約3小時。列車有2節車廂，車廂內部的設計各有不同。1號車為「餐飲車廂」，提供套餐式的美味佳餚，有23個座位。長形餐桌沿行進方向設置；靠海的一邊則設計成櫃檯形式+椅子。

2號車為「客廳車廂」，沒用餐也可以使用，有20個座位。靠海的一邊並排著兩人用的座位席，靠山的一邊則設計成半包廂式的雙人沙發座位。

1號車的套餐餐點需事先預約。車廂雖然不大，但設有開放式的廚房。車內的餐點都是由沿線的餐廳或飯店準備好後，送到列車內，再做最後的加工及



擺盤。廚房排列著各式的飲品，洋溢著吧檯般的氛圍。

不管是長形餐桌座位或靠海的櫃檯座位，都可以欣賞到美景。不過，還是推薦選擇靠海的櫃檯座位。當列車行駛到可以看到海的區間時，不妨移動到靠海的一邊。另外，在列車的最末尾及最前列，都設有拍攝紀念照的地方及小朋友專用的特等席，不妨在這兒拍一張紀念照！



1號餐飲車廂基本上是以新八代～川全區間搭乘為主，費用包含車資+座位指定費+餐費。2號客廳車廂可選擇用餐或不用餐，若選擇不用餐則只要支付區間車資+座位指定費。詳細資訊可參考肥薩鐵道的網站。

◎全程充實，一點也不無聊

列車出發後不久，就會開始傳來陣陣的咖啡香。車窗外也可以看到恬靜的田園風景及著名的特產・密柑園。在這段期間，列車也以輕快的速度行駛前進。

\ vol.3 肥薩橙鐵道 /

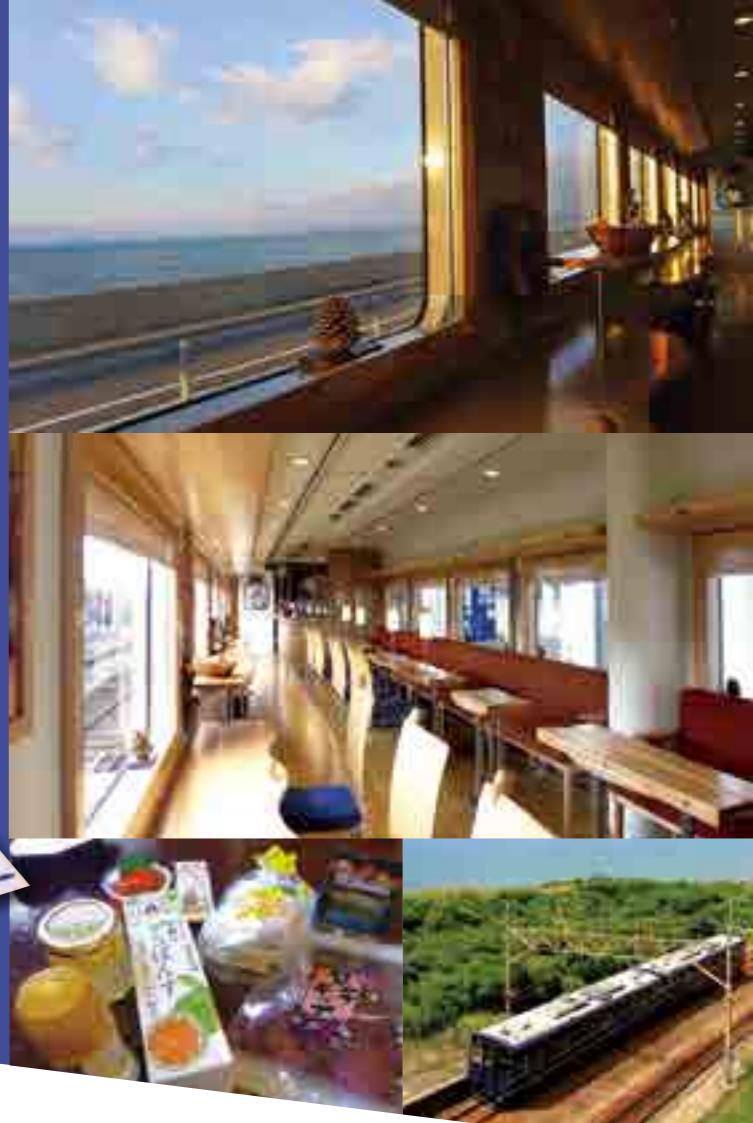
橘子食堂 おれんじ食堂 (Orange Restaurant)

在九州魅力滿百的眾多觀光列車中，肥薩橙鐵道的「橘子食堂(おれんじ食堂)」可說是特別引人注目的列車之一。在橘子食堂，您可以一邊欣賞九州西海岸的美景，一邊品嚐精緻講究的當地美食。現在就讓我們一起來享受這一趟優雅而奢華的觀光列車之旅！

圖・文／片倉佳史(旅台作家)



肥薩橙鐵道(中)



肥薩橙鐵道的魅力在於車窗外引人入勝的自然風光。當列車行駛到景色優美的地方時，會放慢速度，完全不會有錯失拍攝美景的時機。特別是牛ノ浜(USHINOHAMA)駅到薩摩高城(SATSUMA-TAKI)駅約10公里的區間，絕妙好景，連綿不絕。只要坐在靠海的座位，就能感受到大海緊臨著列車，一望無際，浩瀚無邊。如詩如畫的夕陽美景也令人驚豔不已。

薩摩高城駅有肥薩橙鐵道獨有的私人海灘。從月台約走2分鐘，就可以看到湛藍的大海及美麗的沙灘。這是橘子食堂的乘客才能獨享的秘境花園。

整修完成且開始營運的阿久根駅，與橘子食堂列車一樣，都是出自於水戸岡先生的設計。整個車站使用了大量的木材材質，處處充滿著高尚典雅的氣氛。車站內設有許多的公共空間，如：咖啡館、餐廳、特產店、兒童遊樂場等，深獲好評。

另外，たのうら御立岬公園(TANOURAOTACHIMISAKIKOUEN)駅與日奈久溫泉(HINAGUONSEN)駅之間，也有不少得天獨厚的絕佳美景。這裡的海景與薩摩高城駅附近的海景完全不同。雖然同樣是海，但屬於內海，因此沒有起起伏伏的波浪，呈現出截然不同的面貌。

列車上的服務員會一一解說這些觀光景點及名勝古跡。在美輪美奐的秀麗風光及珍饈美味的絕品佳餚中，時間彷彿也過得特別快，一轉眼就過去了。不過，料理會隨著季節而有不同，不妨多搭幾次，體驗不同的美食樂趣。



◎中途各站也是樂趣一籮筐

列車行駛期間，會在部分車站停留約10分鐘。在佐敷駅月台上的店家，還可以品嚐到剛出爐的咖哩麵包。千萬別錯過！另外，列車還特別為1號車的旅客，準備了名產。

現在，車內不但多了「おれんじバー」，提供遊客酒類及下酒菜，而且在八代～出水及出水～川內之間，車程約2.5

小時的「悠遊列車」也以平均時速35公里的速度緩慢行駛，深受觀光客的好評。

另外，在八代、佐敷、新水俣、水俣、出水、阿久根、川內等站，也有自行車出租服務。在中途下車，用自己的雙腳探訪鄰近的風光，或許又是另一番樂趣。各站的詳情，請參考肥薩橙鐵道的網站。肥薩橙鐵道也為台灣的遊客設置了中文版網站，請您一定要上網點閱瀏覽。



Tips

橘子食堂 (おれんじ食堂 Orange Restaurant)
運轉區間：新八代駅～川内駅
運轉日：以週五及週末行駛為主。

玩家建議：
雖然不能使用JR PASS，但是卻非常值得一乘。行經景色優美的地方時，列車會放慢速度，讓遊客盡情欣賞。菜單會隨著季節的變化而不同。列車上的甜點，美味可口，千萬別錯過！

長崎駅(長崎本線・長崎電氣軌道)

國際觀光都市・長崎的大門

圖・文／片倉佳史 (<http://katakura.net>)



長崎車站內的開放空間，常會舉辦一些活動。

世界著名的觀光都市—長崎市。長崎車站就是它最重要的交通樞紐，JR長崎本線的終點站。從博多搭乘特急「かもめ（海鷗號）」到長崎車站，約需2小時，是一趟可以享受舒適又自在的旅程。

目前長崎車站已改建成現代化建築，擁有寬廣的開放式空間。設有飯店、商店街、觀光服務中心、餐廳、便利商店…等等，搭乘前若有閒暇餘裕，不妨在此享受閒逛購物之樂，當然您也可以在此購買到車站便當或長崎名物・肉包。

車站前方是長崎著名的路面電車乘車處。長崎的路面電車班次相當多，而且均一價都是120日圓，便宜超有人氣。不管搭到哪裡，一次都只要120日圓，是日本所有路面電車中最便宜的。長崎車站也有租借自行車的服務，但是長崎市區陡坡較多，搭乘路面電車還是最聰明的選擇。在市區觀光時，不妨利用一日乘車券(500日圓)，既經濟又實惠。



車站前即有路面電車可利用，不妨搭乘懷舊復古的電車，散策長崎。



抵達長崎車站的特急「かもめ（海鷗號）」。外觀英姿颯爽，內裝豪華高雅。



九州必買名產・您買了嗎？
山藥糕（かるかん）& 唐芋レアケーキLOVELY
(Karaimo Rare Cake LOVELY)
～鹿兒島非買不可的小點心～

說起鹿兒島最具代表性的傳統名產，就屬「山藥糕（かるかん）」最為有名了。山藥糕是用山藥製成的日式點心，外觀正如鹿兒島人一樣，簡單而樸實，薄薄微甜的內餡，讓人吃了也不會有甜膩感。清爽綿密的口感，深受國內外觀光客喜愛。「明石屋」是目前最受歡迎的品牌，若有需要，選擇「明石屋」就對了。

另外，目前最夯、最熱門的「唐芋レアケーキLOVELY（Karaimo Rare Cake LOVELY）」（FESTIVALO製造），則是後來居上的鹿兒島新名產。小巧可愛，綿綿密密，相當討人喜愛。據說一開始並沒有特別宣傳，而是因為往返鹿兒島的空姐們，每次到鹿兒島機場，就會買回台灣，贈送親友。在口耳相傳之下，就成了目前最有人氣

的伴手禮。

「唐芋レアケーキLOVELY」所使用的地瓜是該公司直營農場所生產的。風味絕佳，入口即化，甜味也適中。與一般的蛋糕一樣，都需要冷藏，保存期間也不長，因此選購時，最好請服務員加入保冷劑。另外，若購買後沒有直接回台灣，一定要先放到飯店的冰箱冷藏。鹿兒島機場及鹿兒島中央車站都有門市，可就近選購。



鹿兒島必買名產——
「山藥糕（かるかん）」及「甜不辣（さつま揚げ）」。

薩摩庵七島工廠是專門製作銘菓「かるかん」及名產「甜不辣」的工廠。您不僅可以在此參觀製作過程，事後還有剛出爐的製品，供您品嚐。嚴選材料、精心製作、安心食用，是我們一貫的理念。竭誠歡迎您的蒞臨，品嚐我們為您準備的「かるかん」、「さつま揚げ」及送禮自用兩相宜的各式燒烤甜點。



薩摩庵

【薩摩庵】昭和製菓株式会社
[Satsuma-an] shouwa-seika

營業時間 8：30～17：00 定休日 元旦期間（請先電洽詢問）

〒891-0132 鹿兒島縣鹿兒島市七ツ島 1-1-22 TEL：099-262-2020 FAX：099-262-2100
<http://www.satsuma-an.jp> (店舖) <http://www.shouwa-seika.jp> (公司)



美食大集合 in 福岡

精心挑選的美食店家，讓您飽嚐道地日本味。

めさーじゅ提供 (<http://www.messa-jyu.com/>)

燒烤+葡萄酒『Back Alley』

◎ 中央区高砂1-24-2 2F ◎ 092-524-0015 ◎ 35席(櫃檯/餐桌座位/沙發座位)
◎ 11:30~14:30 (500日圓午餐)、18:00~03:00 ◎ 不定期



美食遊樂園～熱鬧登場！
絕品燒烤～讓你High到最高點

位於東映飯店旁的後巷內。一流廚師，頂級食材，極品美味的燒烤，絕對能滿足您的味蕾。和食出身的老板，將日本料理的精髓融入其中，創作出無以倫比的美味料理。巧奪天工的擺盤設計，讓人印象深刻。嚴選食材，專為女性設計的純手工料理，美味至極，無以倫比。



- ① 除了炭火燒烤的30公分BBQ串之外，還有各式美味料理，應有盡有。
- ② 寬敞而舒適的包廂式沙發座位。



炙り炉端『山尾』博多站前

◎ 博多区博多駅前3-22-5 M大樓2號館B1F(博多車站博多出口步行約3分鐘)
◎ 092-434-0111 ◎ 無休 ◎ 17:00~01:00(OS.24:00) ◎ 120席(宴會最多可容納80人) ※除了櫃檯以外，皆為包廂(包廂容納：4人、6人、14人、24人、36人)

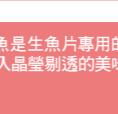


爐端料理+呼子鰻烏賈 博多人氣店家！

從博多車站博多出口步行約3分鐘。除了原燒串燒的爐端料理之外，還有呼子鰻烏賈料理及新鮮的各式生魚片，種類多樣，不勝枚舉。海產鮮魚取自漁民打撈上岸的新鮮食材，不經由漁市場，價格便宜，品質更是沒話說，CP值超高。



- ① 「鮭魚親子燒」。使用的鮭魚是生魚片專用的鮭魚，在炭火上略燒後，加入晶瑩剔透的美味鮭魚子，人氣超讚！
- ② 各式大小包廂，應有盡有！



博多站前炉端居酒屋『一承』

◎ 博多区博多駅前2-20-1 大博多大樓1F(1F CAFFE VELOCE後方) ◎ 無休
◎ 092-292-1163 ◎ 130席(17間包廂・櫃檯15席，另有可容納4~70人的包廂)
◎ 11:30~14:00、17:00~01:00(OS.24:00)



靜謐安詳的空間 幸福時光的極致享受

最大的賣點在於炭火燒烤的爐端炭烤及使用當季盛產的新鮮活魚。傳統的爐端炭烤結合日式料理所創作出來的新全料理，是「一承」的最大特色。另外還使用了佐賀大豆及伊都青菜，以地產地消的方式，帶出料理的精髓美味。其中最歡迎的是呼子槍烏賈作成生魚片及炭烤、燒賣。



- ① 從呼子引進的新鮮槍烏賈，全年供應！
- ② 優雅舒適的用餐空間，是您度過歡樂時光的最佳選擇。



炭火燒肉『和なり』

◎ 博多区上川端町11-8 川端中央大樓1F ◎ 092-262-7171 ◎ 不定期
◎ 11:30~15:30、17:00~23:00(OS.22:30) ◎ 36席(宴會最多可容納24人)
① 週日另有燒肉套餐！

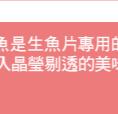


人氣一流的燒肉店家
欣賞夜景也OK！

肉攤直營店家，物超所值的價位及鮮甜美味的肉質，深受顧客的喜愛。嚴選九州土產的佐賀牛及宮崎牛，閃閃發亮的色澤，加上無法形容的鮮嫩甜美口感，是絕品中的絕品。由燒肉發源地「韓國」所傳授的獨門秘方醬汁，讓人一吃就上癮♪



- ① 使用獨門醬汁所醃製的「特製つぼ漬け」及美食家也讚不絕口的「和牛炙り寿司」(照片僅供參考)
- ② 滿是新鮮海膽及鮭魚子的壽司「和なり」最受歡迎的單品之一！
- ③ 備有包廂及可容納24人的和式宴會場地。



日式甜點『金城製菓』岩田屋本店

◎ 中央区天神2-5-35 岩田屋本店本館B2 ◎ 092-621-6051(總公司)
◎ 10:00~20:00 ◎ 不定期



純天然口味！日本紅豆
100%超美味的日式小點心

福岡的百貨公司、岩田屋本店及博多阪急、youme town 博多，都設有店面。100%使用北海道十勝紅豆及佐賀產ヒヨク米，製成各式甜點，包括：おはぎ、さくら、きねつき小餅…等等。不添加防腐劑。絕無僅有、豐富多彩的美味日式甜點，請您一定要嚐嚐看！



- ① 香かしわ餅 108日圓、さくら餅 108日圓、おはぎ 130日圓、きなこおはぎ 130日圓、いきなりだんご 108日圓
- ② わらび餅 1盒 486日圓



串燒海鮮居酒屋『黒船』西中洲店

◎ 中央区西中洲11-5 西中洲大樓2F・3F ◎ 092-718-0860 ◎ 不定期
◎ 17:00~24:00 ◎ 140席(包廂10間，最大可容納80人) ◎ www.kurofune.net



串燒・生魚片・牛雜鍋
人氣老店 深獲好評

地下鐵天神南車站步行約3分鐘。創業27年的人氣老店。在專用的烤架上燒烤出來的串燒，不論是在食材或串插、燒烤方式等，都下了不少功夫，是該店的招牌料理。另外還有各式新鮮的生魚片及美味好吃的牛雜鍋。2樓是餐桌座位及半包廂，3樓則有各種大小不同的包廂，可供選擇。

- ① 雞肉串、生魚片、馬肉生魚片拼盤、天草大王炭烤雞肉串套餐。
- ② 牛雜鍋有一清爽可口的醬油口味及濃郁湯頭的起司口味。
- ③ 6人小包廂。另外還有2~80人的包廂、半包廂及餐桌座位！

漢堡牛排『極味や』博多店

◎ 博多区博多駅中央街2-1 博多巴士轉運站1F(ROUTE INN Hotel正前方)
◎ 092-292-9295 ◎ 不定期 ◎ 11:00~23:00(OS.22:30)
◎ 20席(不接受預約) ◎ www.kiwiymi.com



膽大人口的「極味や」漢堡
博多車站也吃得到～

福岡代表美食『極味や』漢堡牛排，在大家的千呼萬喚下，終於在博多開幕了！漢堡使用甘甜美味的伊萬里和牛。炭火燒烤後，放在專用的鐵板上食用，相當特別。利用炭火慢慢燒烤，鮮甜湯汁不流失，美味加倍！位於博多車站附近，地點極佳，超方便！

- ① 手工捏製，炭火燒烤的漢堡，裏面只有半熟。盛入鐵板後，可依照自己的喜好，用筷子切開，再炭烤一下。
- ② 以炭火燒烤的漢堡，極致美味！

鹿兒島發跡的絕妙冰品 「白熊(SHIROKUMA)」



源自鹿兒島的絕品甜點，也是目前全九州最具代表性的甜品—剉冰。它的專屬名字，就叫「白熊」。名字雖然有點特異，但卻是不折不扣，超級豪華的冰品。煉乳製成的剉冰，加上香蕉、鳳梨、櫻桃等水果，華麗而豐盛，份量十足。台灣的剉冰雖然稱得上是世界頂級的，但還是想將日本代表性的剉冰，介紹給最講究吃的台灣朋友們。

至於取名為「白熊」的原因，眾說紛紛，無一定論。有的說是雪白的冰就像白熊一樣；有的則說是上面點綴得像似白熊的臉；也有的說是賣出冰品時所使用的煉乳容器畫有北極熊…等等。

人氣高到有粉絲迷說：「一提到鹿兒島，就會想到白熊」。目前日本各地的7-11也都吃得到「白熊」，不過還是在本地吃最道地。白熊冰最有名的店家，就在鹿兒島市區的「天文館むじやき(Mujyaki)」。在這裡可以吃到豐富多樣的「白熊」。走訪鹿兒島時，千萬別錯過！



福岡歷史名湯～二日市溫泉

文／楊麗芳 (Spa Lady) · 圖／筑紫野市觀光協會

HOT SPRING
KYUSHU
Vol.3

二日市溫泉（ふつかいちおんせん，Futsukaichi Onsen）雖然是我們比較不熟悉的溫泉，但卻是最接近都心的歷史名湯，也是九州最古老的溫泉街。溫泉位於福岡縣筑紫野市，距離九州最大城・福岡市不到半小時的車程，離福岡機場也只要 30 分鐘的車程，交通相當方便，環境優美而寧靜，堪稱博多人的後花園。

開湯 1,360 年的二日市溫泉，據說是因為藥師如來佛的啟示而被發現的。萬葉時代的歌人・大伴旅人、明治文豪・夏目漱石都曾在新婚旅行時，拜訪並歌詠過這個溫泉。

二日市的溫泉屬於優質的鐳泉（單純放射能泉），對燒傷、創傷、皮膚病、動脈硬化症、神經痛、關節炎、肌肉痛及慢性消化症狀等都有改善的療效。

「御前湯」是二日市溫泉最具代表性的大眾湯（公共溫泉浴室），古典和風的外觀設計，相當雅致。1 樓有 3 個內湯浴池，浴室乾淨而漂亮；2 樓是榻榻米休息

室，可喝茶或看電視，另外還有小型的圖書館和會議室。



比較新穎的「博多湯」是二日市溫泉街中最受歡迎的溫泉設施。

溫泉直接從地下汲取，送至浴池，不加熱也不加水，是 100% 直接從源頭湧出的天然純淨溫泉水。據說對神經痛、關節炎、五十肩和皮膚敏感特別有療效。三層樓高，2 樓和 3 樓設有餐廳和休息設施。

二日市溫泉的溫泉住宿設施各有不同。上述的大眾湯，入浴費用只要 200 日圓。住宿的費用有從一晚 3,800 日圓的自炊型住宿，也有 57,900 日圓的國寶級溫泉旅館，可依照自己的需求來選擇。詳細的住宿資料，請參考筑紫野市觀光協會的網站 (<http://www.chikushino.org/yado/>)。

二日市的「大丸別」溫泉旅館，創

業至今已有 150 年歷史，3500 坪的日式庭園，加上男女各 100 坪的岩石風浴池，頗具特色。整體格局典雅別緻，料理精緻美味，是博多人約會宴客或款待貴賓的溫泉名宿。

泡湯之餘，享受漫遊閒散當然是不可少的。二日市距離九州門戶・福岡市不到 30 分鐘，最著名的太宰府、光明禪寺、九州國立博物館等景點也都在 20 分鐘的車程範圍內，相當方便。所以來九州，只要踏上玄關・福岡，就可輕輕鬆鬆到二日市，泡千年名湯了(¤¤)。



- 鐵道→JR 九州博多車站到 JR 二日市站，只要 13 分鐘，每 9 分鐘一班。
- 巴士→二日市溫泉公共汽車站下車。
- 開車→從九州高速公路築紫野出口約 5 分鐘即可抵達二日市溫泉。

匠の水 Takumi no Mizu

鹿兒島 「匠の水」 Takumi no Mizu

天然鹼性溫泉水【匠の水】取自鹿兒島縣垂水市，地下1,000公尺深的天然泉水。弱鹼性，含礦物質，屬於軟水，口感柔軟滑順。取水地為鹿兒島縣櫻島以南約10公里處的垂水市，不但貯存著櫻島的能量，也因垂水市豐富的森林資源而受惠，孕育出無以倫比的天然好水。

除了直接飲用之外，也適用於泡茶、泡咖啡或嬰兒泡牛奶。只要喝上一口，您就可以發覺它與市售的礦泉水有所不同，淨水器所濾過的水更不用說。請您一定要試試！！

1箱x25瓶(500ml/瓶) **25% OFF**
3,240日圓⇒特價2,430日圓

*不零售(當次購買1箱以上，可追加零買。追加零買部分每瓶售價100日圓)

(株)大匠ビルディングス
鹿兒島縣鹿兒島市上本町3番9号
免費洽詢專線: 002-81-120-987214



楊麗芳 (Spa Lady) 別名 SPA LADY，目前從事旅遊採訪、溫泉 SPA 寫作、國際觀光交流及國內外溫泉 SPA 演講等活動，熱愛溫泉，走遍全世界多處溫泉。

九州機場簡介

★如何到九州？

桃園國際機場有定期航班直飛福岡、鹿兒島、宮崎。包括：中華航空、長榮航空、國泰航空，都有飛往福岡機場的班機。華航下午及傍晚各一班，另外也有飛往鹿兒島及宮崎機場的航班。從台灣出發約2個多小時就可以抵達九州，建議您可以下午從台灣出發；回台時，搭傍晚的班機，這樣就可以省下一些時間，多玩幾個景點。



■宮崎機場（KMI） www.miayazaki-airport.co.jp

宮崎機場位於宮崎市，離市區只有5公里左右。機場與JR宮崎機場線相連，交通相當便利（票價350日圓車程約15分）。只可惜列車班次不多，需事先確認一下。若時間無法配合，也可以利用宮崎交通巴士前往市區。巴士除了宮崎市區外，也有前往延岡、都城、飫肥及宮崎海洋巨蛋等路線。

宮崎機場內設有活動專區，每月會舉辦各種活動或音樂會，若機緣巧合也許可以看得到。另外，宮崎機場的展望台也展示著真正的飛機，有機會可以順道看看！



■鹿兒島機場（KOJ） www.koj-ab.co.jp

鹿兒島機場位於鹿兒島縣霧島市，也是飛往鹿兒島縣內各離島的起點，在九州境內的利用率，僅次於福岡機場。從機場到鹿兒島市區，可利用機場接駁巴士，白天約10分一班。從JR鹿兒島中央車站到機場約50分，直達班次只要38分（兩種票價都是1,250日圓）。另外也有通往阿久根、水俣、川内、指宿等站的班次。航廈內設有天然溫泉足湯「OYATTOSA」，可免費使用（AM09:30～19:30）。「OYATTOSA」是鹿兒島的方言「お疲れさま（您辛苦了）」的意思。若提早到達機場，可先泡個足湯，再搭機回台灣。機場2F是機場藝廊，3F及頂樓是展望台。此外，若要到其他景點，也可以搭計程車到離機場約3公里的嘉例川車站，但列車班次不多。

★航班資訊

* 班次及時間僅供參考，最新資訊請至各航空公司網站查詢。

台北（桃園）出發→福岡			福岡出發→台北（桃園）		
星期	班次	出發 / 到達時間	星期	班次	出發 / 到達時間
1234567	BR106/NH5802	0810→1120	----5--	CI111	1000→1115
1234567	CI116	1355→1705	1234-67	CI111	1010→1125
1234567	CI110	1725→2040	1234567	CX511	1040→1210
1234567	CX510	1745→2105	1234567	BR105/NH5801	1220→1340
			1234567	CI117	1815→1930
			-----7	BR1105	1850→2030

高雄出發→福岡			福岡出發→高雄		
星期	班次	出發 / 到達時間	星期	班次	出發 / 到達時間
-2---6-	BR120	1530→1920	-2---6-	BR119	2020→2220

台北（桃園）出發→宮崎			宮崎出發→台北（桃園）		
星期	班次	出發 / 到達時間	星期	班次	出發 / 到達時間
--3--6-	CI114	1425→1735	1-3--6-	CI115	1835→1950
1-----	CI114	1455→1805			

台北（桃園）出發→鹿兒島			鹿兒島出發→台北（桃園）		
星期	班次	出發 / 到達時間	星期	班次	出發 / 到達時間
----5--	CI118	0700→1005	----5--	CI119	1105→1215
-2-4--7	CI118	0815→1120	-2-4--7	CI119	1220→1330

中華航空（CI）	02-412-9000（台北）	092-471-7788（福岗）	www.china-airlines.com
長榮航空（BR）	02-2501-1999（台北/高雄）	092-415-5811（福岡）	www.evaair.com/zh-tw/index.html
國泰航空（CX）	02-715-2333（台北）	0120-46-3838（日本）	www.cathaypacific.com

■福岡機場（FUK） www.fuk-ab.co.jp

福岡機場離市區不遠，只要利用市營地下鐵，就可直達博多站及天神地區。地下鐵車站位於國內航廈的正下方，若想從國際航廈到地下鐵，就必須搭乘接駁巴士。若覺得麻煩，也可以直接搭乘計程車，從國際航廈到市區飯店。福岡機場的交通十分便捷，包括：佐賀（西鐵巴士）、佐世保（西鐵高速巴士）、長崎（九州急行巴士）、別府（西鐵高速巴士）、湯布院（日田巴士）、熊本（九州產交巴士、西鐵高速巴士）等，都有巴士直達。

九州鐵路簡介

★九州自助旅行・聰明小技巧

雖說日圓持續貶值，但旅行時，大家還是會希望能省則省，當一個聰明的旅行家！現在就為各位介紹一些小技巧。九州的面積與台灣相差不多，但在有限的日程中，高效率的移動方式還是眾所希望的。建議大家不妨多利用鐵道。九州除了JR九州之外，還有不少的鐵道公司。

雖然主要還是JR，但鹿兒島、熊本、長崎的路面電車，對觀光客來說也是相當便利的。另外，肥薩橙鐵道及南阿蘇鐵道等超個性化的觀光列車也行駛其中。JR之外的鐵道公司，一般都會販賣1日乘車券，不妨多加利用！

■九州無限搭乘的一日票券

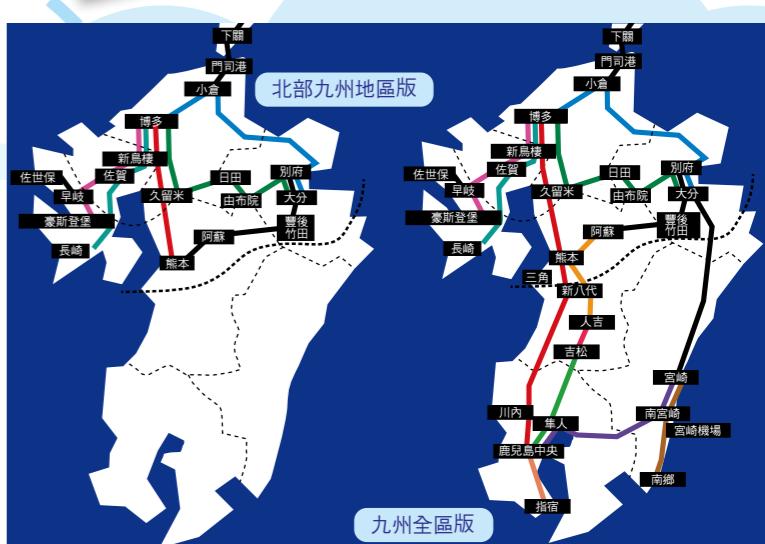
公司名	票券名稱	價格（日圓）	販賣地點
福岡市營地下鐵	一日乘車券	620	福岡市營地下鐵全線 各站
平成筑豐鐵道	ちくまるキップ	1,000	平成筑豐鐵道全線 車內
甘木鐵道	甘鉄一日フリー乗車券	720	甘木鐵道全線 車內
松浦鐵道	M R一日フリーきっぷ	2,000	松浦鐵道 車內／各站
長崎電氣軌道	電車一日乗車券	500	路面電車全線／觀光服務處／JR 浦上駅
長崎巴士	長崎市內觀光一日乘車券	500	長崎市 路線／觀光服務處
熊本市交通局	わくわく 1 Day パス	500	熊本市電全線 車內
南阿蘇鐵道	一日フリーきっぷ	1,000	南阿蘇鐵道全線 車內
球磨川鐵道	一日乘車券	1,200	球磨川鐵道全線 車內／人吉溫泉駅
宮崎交通	全線 1 日乗り放題乗車券	1,800	宮崎交通巴士全線 公車總站
肥薩橙鐵道	1 日フリー乗車券	2,880	肥薩橙鐵道全線 車內
鹿兒島市交通局	市電・市巴士一日乗車券	600	鹿兒島市電全線 車內

★JR-PASS與JR KYUSHU RAIL PASS

在日本旅行時，JR-PASS與JR KYUSHU RAIL PASS可說是最讚的旅遊夥伴，不需每次搭乘每次買票，而且還可以享受極大的優惠折扣。JR-PASS(全國版)有7日、14日、21日三種票券，各分為普通車用及綠車用。普通車票1天約4,000日圓，綠車票約5,000日圓，相當划算。但是JR-PASS必須連續使用，若慢悠觀光閒逛，可能就會浪費掉一部分。另外，若單純只是在九州旅行，也不必特別買全國版的JR-PASS，只要買JR KYUSHU RAIL PASS就可以了。JR KYUSHU RAIL PASS分為北九州版及全九州版，各有3日券及5日券兩種，價格非常便宜，例如：北九州版的3日券，不管是搭新幹線或特急都只要7,200日圓。詳細資料請參考JR九州的網站。

★善用無限次搭乘票券

九州的鐵道有3日內無限次搭乘的票券。除了JR之外，私鐵及路面電車都可以搭乘。但是JR九州的路線只能搭普通列車，不能搭特急或新幹線（若要搭乘需支付乘車券及特急的費用）。金額10,800日圓，3日內有效，是它的最大魅力所在（也可以3人同時使用1天）。除了旅行者常搭乘的西日本鐵道、肥薩橙鐵道、南阿蘇鐵道、島原鐵道等，還可以搭長崎、熊本、鹿兒島的市內面電車。



↑JR KYUSHU RAIL PASS 使用範圍



本期重點單語

D&S 列車	D&S れっしゃ (D & S re-ssha)
肥薩橙鐵道	肥薩おれんじ鉄道 (hi-sa-tsū o-ren-zī te-tsū-dō-u)
橘子食堂	おれんじ食堂 (ore-ni-shōkudō, o-ren-zī syo-ku-dou)
長崎車站	長崎駅 (ながさきえき, na-ga-sa-ki e-ki)
屋久島	屋久島 (やくしま, ya-ku-shi-ma)
繩文杉	じょうもんすぎ (zyou-mon su-gi)
二日市溫泉	ふつかいちおんせん (fu-tsū-ka-i-chi on-sen)
炸雞塊	とり天 (tori-te-n)
山藥糕	輕羹 (かるかん, karu-kan)
唐芋蘋果	からいも蘋果 (ka-ra i-mo re-a ke-ki)
白熊冰	白熊 (しろくま, shi-ro-ku-ma)
爵士	ジャズ (jazz)

交通・住宿篇

請問____在哪裡？	____はどこですか。 (____ wa do-ko de-su-ka)
需要多久時間？	どのくらいかかりますか。 (do-no gu-ra-i ka-ka-ri-ma-su-ka)
最近的車站在哪裡？	一番近い駅はどこですか。 (i-chi-ban chi-ka-i e-ki wa do-ko de-su-ka)
東西忘了拿	荷物を忘れてしまいました。 (ni-mo-tsū wo wa-su-re-te shi-mai-ma-shi-ta)
我要 check-in	チェックインをお願いします。 (chekku in wo o-ne-gai-shi-ma-su)
我要 check-out	チェックアウトをお願いします。 (chekku au-to wo o-ne-gai-shi-ma-su)
可以使用信用卡嗎？	カードで支払いできますか。 (ka-do de shi-ha-ra-i de-ki-ma-su-ka)
請在 6 點叫醒我	6 時にモーニングコールをお願いします。 (ro-ku-ji ni morning call wo o-ne-gai-shi-ma-su)

日常會話篇

您好	こんにちは。(kon-ni-chi-wa)
謝謝	ありがとうございます。(a-ri-ga-tou go-zai-ma-su)
不好意思	すみません。(su-mi-ma-sen)
對不起	ごめんなさい。(go-men na-sai)
好吃	おいしいです。(o-i-shi-i de-su)
再見	さようなら。(sa-you-na-ra)
請等一下	ちょっと待ってください。(cho-tto ma-tte ku-da-sa-i)
請幫我拍照	写真を撮ってください。(sha-shin wo to-tte ku-da-sa-i)

名縣觀光資訊

福岡 fukuoka	福岡縣觀光聯盟	+81-92-472-1910
	福岡縣國際經濟觀光課	+81-92-643-3429
www.crossroadfukuoka.jp		
大分 oita	公益社團法人大分旅遊協會	+81-977-26-6250
	大分縣觀光・地域振興課	+81-97-506-2120
www.visit-oita.jp/index.tc.html		
佐賀 saga	佐賀縣觀光聯盟	+81-952-26-6754
	佐賀縣觀光課	+81-952-25-7098
www.asobo-saga.jp/lang/chinese2/		
長崎 nagasaki	長崎縣觀光聯盟	+81-95-826-9407
	長崎縣國觀光振興課	+81-95-895-2641
www.nagasaki-tabinet.com.tw		
熊本 kumamoto	熊本縣觀光聯盟	+81-96-382-2660
	熊本縣觀光課	+81-96-333-2334
www.kumanago.jp/tw/		
宮崎 miyazaki	宮崎觀光會議協會	+81-985-26-6100
	宮崎縣觀光推進課	+81-985-26-7103
www.kanko-miyazaki.jp/chinese-t/index.html		
鹿兒島 kagoshima	鹿兒島縣觀光聯盟	+81-99-223-5771
	鹿兒島縣觀光課	+81-99-286-2997
www.kagoshima-kankou.com/tw		

就是要吃～道地鹿兒島味！

鐵板處 清たき
寬廣舒適的用餐空間及美味料理，是您享用美食的最佳選擇。

鐵板料理・居酒屋 達
備有各式鐵板料理及大阪燒、炒麵，多樣而美味，高貴不貴。

TEL: 099-802-4759
17:00~23:00 定休日: 無休

TEL: 099-801-3212
居酒屋 達 18:00~02:00 定休日: 週日

鹿兒島中央站步行約15分/計程車5分(700~800日圓)。電車天文館站步行約5分



九州留學生活 Q&A

留學生的生活總是多采多姿，精采而豐富。不管是辛酸或甜蜜，總會留下繽紛而燦爛的色彩。讓我們一起分享、一起聽聽來自於他們的心情點播～

漫遊由布院

從「由布院車站」徒步經「湯之坪街道」，約 30 分可到達金鱗湖。建議若想閒散漫遊兼購物，最好規劃 3 小時的時間。



推薦行程

湯布院一日遊

- 在別府車站搭乘 JR，約 60 分抵達「湯布院」。
- 從湯布院車站沿街走，一路上有美術館及商店街等，可逛上 6 ~ 7 小時。
- 最後再到金鱗湖賞景。金鱗湖周邊也有不少店家可以購買伴手禮及享用大分名物。結束之後，再搭回程車，回到別府車站。



姓 名：何慧琪

居 住 地：大分縣別府市

目前就讀：立命館亞洲太平洋大學

來日時間：2011年

★2014年與台灣同仁一同製作了「台灣向大分 CM Oita Promotion Video」

Q1. 何時來到別府？緣由？

2011 年暑假是我生平第一次離開台灣土地，也是我踏上留學生活的開始。高中時期，透過學校資訊，得知別府有一所國際大學。為了達成自己想出國的夢想，於是堅決的踏出了第一步，來到別府，就此展開了人生未知的新章節。

Q2. 對你而言，大分縣別府的魅力是什麼？

對我來說，別府就像是一個溫文儒雅又婉約的女子，讓人一見難忘。在田舍鄉間和大自然的交會下，已在這裡生活第四年的我，總覺得別府能讓過客、觀光客、長期定居者，時時處於身心舒暢的狀態。在悠閒慢活的步調下，細細品味生活，盡情享受「別府・溫泉鄉」的生活樂趣。簡單而純淨的環境與人事物，讓人對這塊土地流連忘返，念念不忘！

Q3. 在別府的生活，有甚麼困擾或不習慣的地方嗎？

2000 年立命館亞洲太平洋大學創校之後，帶動了別府的觀光與繁榮。雖然沒有大都市所擁有的大型購物商場，但實質性的購物需求還是能夠被滿足。比較困擾的是交通設施方面。路程較遠或較偏僻的地區，只能搭乘公車，花費時間也較多。但是，若已換有國際駕照，就可以自己租車，暢行無阻。

Q4. 你想推薦給家人或朋友的別府觀光景點或食物有哪些？

「湯布院」是最為推薦的景點。不但交通方便，沿途美景更是令人讚嘆連連。可搭乘「由布院之森觀光列車」或專線巴士前往。除了可以享受沿途的壯麗山峰及獨特店家等視覺饗宴之外，高人氣的湯布院溫泉與變幻莫測的金鱗湖也都非常值得一遊。

建議來別府時，可以嚐嚐看だんご汁（味噌麵疙瘩湯）及とり天（炸雞塊）。搭配柚子胡椒的だんご汁，鹹辣中帶點微酸，非常解膩。とり天的雞肉超有彈性，搭配ポン酢（橙子汁）及からし（芥末）一起入口，滋味更是一絕，讓人欲罷不能！





田中菜緒子 (Tanaka Naoko)

◎圖・文／跡部仁司

第二回的九州娛樂通將為您介紹來自九州經濟、文化、觀光中心的福岡縣藝人—田中菜緒子。福岡縣久留米市出身的田中菜緒子，不但是一位充滿朝氣活力的爵士鋼琴新秀，也是一位氣質出眾的才女。現年 29 歲。

田中菜緒子的出生地是福岡縣久留米市，位於福岡縣正中央，人口約有 34 萬人。

3 歲開始學習古典鋼琴的她，曾多次在當地小學、國中、高中所舉辦的音樂會中演出，也曾在多次競賽中，獲得優異的成績表現。

高中畢業之後，進入東京桐朋學園大學鋼琴科系就讀。求學期間，曾在“保加利亞國際鋼琴比賽”中，榮獲第一名，使她的音樂家之路又向前邁進了一大步。

2008 年桐朋學園大學畢業時，曾以學校畢業生九州代表的身份，參加福岡市“阿庫羅斯福岡 (ACROS FUKUOKA)”所舉辦的畢業生演奏會。阿庫羅斯福岡位於天神中央公園對面，是福岡市國際文化及資訊的交流據點，交響樂大廳可容納 1,800 人。

畢業之後，一頭栽進了爵士樂的世界，並以東京為活動據點，精進鑽研…在岡崎好朗 (小號) 團體、安ヶ川大樹 (貝斯) 三人組等爵士現場演奏及即席演奏會中，都有卓越的表現。在流行音樂中，也曾多次以鋼琴手的身份，參與上戶彩、つんく♂、岡本真夜、mihimaru GT 等等的即席演奏會。

跡部
仁司

曾任職於日本哥倫比亞唱片公司、先鋒 LDC、日本皇冠唱片公司，於唱片公司宣傳部門長達 25 年之久。目前於家鄉福岡成立“Office M-file”，擔任九州出身或九州非主流音樂家的 CD、DVD 製作，以及亞洲巡迴演唱會、媒體宣傳等籌畫工作。由於不認同 2000 年之後東京所發表的主流暢銷歌曲 (包括歌詞、旋律)，而且很早就對亞洲市場感興趣，因此支援不少日本音樂家在亞洲舉辦演唱會。自稱為亞洲人，並預計 2015 年進軍北歐…。

演奏風格兼具了從古典音樂中所培養出的表現力及爵士樂的搖擺感，原創音樂不勝枚舉。在東京爵士樂界中，被譽為今後最有可能成功的女性鋼琴奇才。



今年 1 月，期盼已久的新專輯「Memories」，終於在日本全國各地發行。日本國內的 TOWER RECORDS 及山野樂器都大力推薦，雜誌媒體也都爭相報導，成為眾所矚目的熱門話題。

前年開始，積極在上海等地舉辦海外公演活動。事實上，這一次的上海公演已經是第六次了。4 月 23 日在台北的首次公演，也大獲成功。

去年開始，擔任福岡縣久留米市的音樂親善大使「久留米故鄉大使」。

預定今年夏天將再度來台公演。

詳情請參考「tanakanaoko.com」！

TAIWAN 台灣的九州味



北部地區



九州宮崎名菜	日本伝統藁焼・炭焼 天晴	02-2541-7771	台北市中山區林森北路 107 巷 48 號 1F
日式豬排專賣	九州杏子日式豬排 (復興店)	02-2701-0298	台北市大安區復興南路二段 271 巷 2 號
串燒	八兵衛博多串燒	02-8786-5533	台北市信義區松高路 19 號 6 樓 (新光三越 A4)
雞肉料理	博多華味鳥	02-2771-1882	台北市大安區忠孝東路三段 217 巷 3 弄 2 號
九州鬆餅	九州パンケーキ (九州鬆餅)	02-2749-5253	台北市松山區富錦街 413 號
九州極純蛋糕捲	日法坊 La Bonbonnière	02-2883-3155	台北市士林區中正路 115 號
九州博多拉麵	三友拉麵	02-2545-0606	台北市松山區民生東路四段 112 巷 1 弄 18 號
九州熊本拉麵	味千拉麵	02-2543-5956	台北市中山區南京東路一段 42 號
九州鹿兒島拉麵	森本家の玫瑰緣別館 (大安店)	02-2721-6688	台北市大安區大安路一段 83 巷 8 號
麵家三士	麵家三士	02-7737-5188	台北市信義區松壽路 12 號 ATT 信義店 5F
九州拉麵 / 日式料理	轉角關東煮 - かどおでん	02-8751-9987	台北市內湖區港墘路 82 巷 9 號 1 樓
九州拉麵	一風堂 中山店	02-2562-9222	台北市中山區中山北路一段 85 號 1F
九州拉麵	旺味麵場	02-2571-1678	台北市中山區長安東路二段 40 號
九州拉麵	豚骨拉麵 ラーメン凧 (Nagi)	02-2778-1899	台北市大安區大安路一段 75 巷 5 號
九州拉麵	九州新風堂日式拉麵店	02-8226-7520	新北市中和區中山路三段 45 號
九州拉麵	麵太郎 (新莊店)	02-8993-5353	新北市新莊區復興路一段 207 號
九州拉麵	日本九州拉麵專賣店	03-437-3395	桃園市中壢區實踐路 218 號
九州拉麵	九湯屋日本拉麵	0965-397-070	新竹市東門街 161 號

鍋類 / 涮涮鍋	上澄鍋物	04-2229-2227	台中市中區自由路二段 94 號 2 樓
九州博多拉麵	一風堂台中三越中港店	04-2259-9122	台中市西屯區台灣大道三段 301 號 9F
九州拉麵 / 日式料理	樂樂和風食堂 (青海店)	04-2707-6778	台中市西屯區青海路二段 246-13 號
九州拉麵	九州拉麵	04-2223-1383	台中市北區三民路三段 120 巷 1 號
九州拉麵	山小屋拉麵	04-2206-7958	台中市西區臺灣大道二段 182 號
九州拉麵	九州日式豚骨拉麵	04-2223-1383	台中市中區三民路三段 120 巷 1 號
九州拉麵	麵屋一龍	04-2301-0991	台中市西區公益路 155 巷 3 號

南部地區

九州拉麵	九州豚骨拉麵 (南門店)	06-213-3679	臺南市中西區南門路 195 號 1 樓
九州拉麵	山小屋拉麵	06-293-2293	臺南市中西區府前路二段 257 號
九州拉麵	九州豚骨拉麵	06-238-2619	臺南市東區育樂街 14 號
九州拉麵	九州豚骨麵屋	06-2137699	臺南市南區大同路二段 198 號
九州拉麵	富士達人日本拉麵 (東寧店)	06-274-2228	臺南市東區東寧路 504 號
九州拉麵	九州豚將拉麵 (一心店)	07-332-2095	高雄市前鎮區一心二路 168 號
九州拉麵	九州豚醬日本拉麵	07-721-0485	高雄市前鎮區瑞隆路 368 號
九州拉麵	富士達人日本拉麵 (中山店)	07-201-1886	高雄市新興區中山二路 472-1 號
九州拉麵	九州豚將拉麵 (慶鴻店)	08-736-2982	屏東縣屏東市自由路 449 號
九州拉麵	九州豚骨拉麵	08-721-3888	屏東縣屏東市民生路 2-58 號



本期廣告資訊…

分類	廣告	頁面	電話	住址	網站
飯店	sankara hotel & spa yakushima	p14	+81-997-47-3488	鹿児島県熊毛郡屋久島町麦生字萩野上 553	www.sankarahotel-spa.com/cn/
飯店	指宿白水館	封底裏	+81-993-22-3131	鹿児島県指宿市知林の里	www.hakusuikan.co.jp/ch/
飯店	竹千代霧島別邸	p15	+81-995-64-8008	鹿児島県霧島市霧島田口 2465 番地	www.nisikawa-takechiyo.jp
餐廳	清たき	p34	+81-99-802-4759	鹿児島市山之口町 9-51	r.gnavi.co.jp/f516101
餐廳	達	p34	+81-99-801-3212	鹿児島市山之口町 7-45	r.gnavi.co.jp/f516100
餐廳	ニュー草千里	p38	+81-967-34-0131	熊本県阿蘇市永草 2391-15	www.newkusasenri.com
購物	匠の水	p30	+81-120-987214	鹿児島県鹿児島市上本町 3 番 9 号	r.goope.jp/takuminomizu
購物	福砂屋カス提拉	封面裏	+81-95-821-2938	長崎県長崎市船大工町 3 番 1 号	www.castella.co.jp
購物	薩摩庵	p27	+81-99-262-2020	鹿児島県鹿児島市七ツ島 1-1-22	www.satsuma-an.jp
運輸	歐力克士租車公司 (ORIX)	p15	+81-99-239-8666		www.carlease.co.jp
形象	鹿兒島	封底			www.kagoshima-kankou.com/tw/
形象	田園工房 (發芽玄米)	p1			
形象	寶礦力水得	p39			

もっと台湾人旅行客に来店して欲しい! 台湾一般消費者向け
B to C ビジネス もっと商品を購入してもらいたい!!

広告を掲載してみませんか?

発行部数3万部。台湾唯一の、九州紹介中国語フリーペーパー「美好九州」。

※中国語への翻訳、広告レイアウト制作等は、全て当社にお任せ下さい。写真と日本語の広告文さえご提供いただければOK!

広告料金についてのお問い合わせ、媒体資料のご請求等は、下記までご連絡下さい。(廣告刊登諮詢)
Tel:02-2712-4409 Fax:02-2717-1236 Email:service@taiwandigest.com.tw 担当 林

絶佳位置・極致美味

欣賞阿蘇絕美景色的最佳位置。料理除了阿蘇和牛丼物、牛排及熊本名物・馬肉料理之外，還有80種以上豐富多樣的自助式套餐，絕對讓您回味無窮。



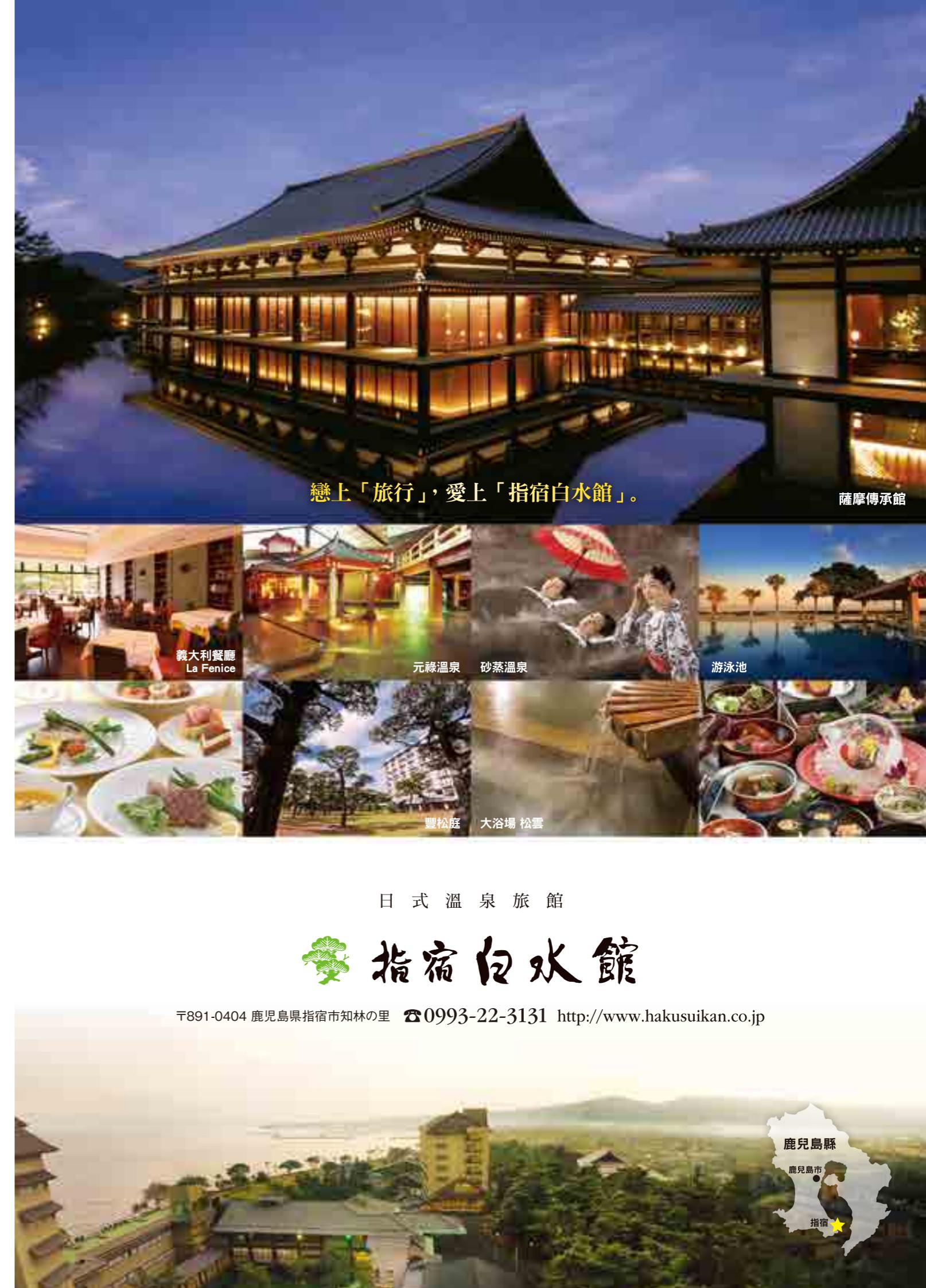
咖啡名產・一次到位

店內設有舒適寬廣的咖啡廳及物產館，展售各類名牌糕點、酒類、酷MA萌週邊商品等伴手禮。可使用信用卡，並提供免費Wi-Fi服務。敬候您的蒞臨！



ニュー草千里 NEW KUSASENRI

熊本県阿蘇市永草2391-15
TEL:+81-967-34-0131
<http://www.newkusasenri.com>
E-mail:info@newkusasenri.com

鹿兒島。

今年夏天，我在：

屋久島



指宿



霧島



櫻島

中華航空直飛九州・鹿兒島

每週	台北(桃園) →	鹿兒島	鹿兒島 → 台北(桃園)
2·4·日	08:30 →	11:30	12:15 → 13:30
5	07:00 →	09:45	10:45 → 12:00